



Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
«Институт коррекционной педагогики»

Н.С. Отдельнова

ОБУЧЕНИЕ ЖЕСТОВОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ С НАРУШЕНИЕМ СЛУХА

Методическое пособие для родителей

©Отдельнова Н.С., 2024
©ФГБНУ «ИКП», 2024

ISBN 978-5-907593-67-1

Москва, 2024



УДК: 376.3
ББК 74.52

Отдельнова Н.С. Обучение жестовому языку детей с нарушением слуха: методическое пособие для родителей [электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. (144 Кб). М.: ИКП, 2024. — 1 электрон. опт. диск. - Систем. требования: Intel Core i3 1,5 ГГц и выше; RAM 2Gb и выше; Windows 7/8/8.1/10/11; CD/DVD-привод. – Загл. с экрана.

Пособие адресовано родителям, воспитывающим детей дошкольного и школьного возраста с нарушением слуха. В пособии раскрываются роль и место русского жестового языка в жизни детей с нарушенным слухом. Рассматриваются общие сведения о лингвистической структуре жестового языка, о его разновидностях. Представлены приемы и виды работы по освоению дактилологии и жестовой лексики. Пособие также может быть полезно воспитателям, учителям и специалистам, работающим с обучающимися с нарушением слуха.

Работа выполнена в рамках государственного задания Министерства просвещения РФ Институту коррекционной педагогики № 073-00070-24-01.

Текстовое электронное издание

Минимальные системные требования

Компьютер: Intel Core i3 1,5 ГГц и выше; RAM 2Gb и выше; 4,5 Мб свободного пространства на жестком диске; CD/DVD-привод;
Операционная система: Windows 7/8/8.1/10/11;
Программное обеспечение: любая программа для просмотра pdf-файлов.

©Отдельнова Н.С., 2024
©ФГБНУ «ИКП», 2024



Содержание

Введение.....	4
Глава 1. Язык и речь.....	8
Глава 2. Русская дактилология (пальцевая азбука).....	13
Глава 3. Русский жестовый язык.....	20
Литература.....	27
Приложения.....	29



Введение

Уважаемые родители!

Вы держите в руках пособие, которое предназначено именно для вас, если в вашей семье растет ребенок, который не слышит или плохо слышит. Пособие поможет устранить языковой барьер, затрудняющий общение и воспитание детей, у которых обнаружилось нарушение слуха.

Актуальность пособия состоит в том, что на современном этапе одним из приоритетных направлений социальной политики России в области образования является образование лиц с ограниченными возможностями здоровья, в том числе детей с нарушением слуха. Основным средством общения и обучения глухих и слабослышащих детей отечественная сурдопедагогика считает словесную речь, формирование которой напрямую определяет возможности становления личности, ее социальной адаптации и интеграции в общество. Однако, и научная общественность, и общество глухих признают высокую значимость жестового языка как специфического средства общения глухих людей, способствующего наиболее полному развитию обучающегося, служащего «мостиком» в раннем возрасте для познания ребенком окружающей действительности.

Общение с людьми обогащает мир любого ребенка, дает возможность лучше понимать своих родителей, родственников, сверстников, педагогов, воспитателей, делиться своими мыслями и накапливать знания об окружающем его мире. Снижение слуха приводит к нарушению естественной коммуникации, нарушению развития речи, сказывается на общем развитии детей, на их обучении, социализации, профессионально-трудовой адаптации и ориентации в окружающем мире, опосредованно – на свободе передвижения. Общение компенсируется жестовой коммуникацией, дающей



возможность установить взаимодействие с членами семьи, в коллективе детского сада, школы, с друзьями, а в целом – с окружающим миром.

В правовом поле также закреплено право пользования гражданами с нарушением слуха жестовым языком. Так, Конституцией Российской Федерации закреплено право каждого человека на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества (статья 26). На основании ратификации Конвенции ООН о правах инвалидов в Федеральный закон «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» в 2012 году были внесены поправки и дополнения в отношении русского жестового языка, который «признается языком общения при наличии нарушений слуха и (или) речи, в том числе в сферах устного использования государственного языка Российской Федерации» (статья 14).

Отечественная сурдопедагогика и тифлосурдопедагогика предусматривают различные альтернативные средства коммуникации в специальном образовании, в том числе применение русского жестового языка как вспомогательного средства в образовательном процессе детей с нарушениями слуховой, слухозрительной функций. Методика обучения глухих детей на начальном этапе предусматривает использование дактилологии – дактильной речи (пальцевой азбуки), которая имеет сходство с письменной речью (так как построение предложений посредством дактилологии осуществляется по грамматическим законам). В процесс обучения включается устная речь, осуществляется устно-дактильное проговаривание. Многие дактилемы схожи с графическим изображением букв русского алфавита: Г-Л-М-П-Т-С-Э и др. В последующие периоды, на этапе школьного обучения, дактилология также становится вспомогательным средством обучения.



Изучение дактилологии и жестового языка позволит родителям:

- устанавливать коммуникативные связи с детьми, находить взаимопонимание в семье, несмотря на различие языков (словесный и жестовый);
- посредством русского жестового языка способствовать общему развитию своих детей;
- с помощью русского жестового языка дополнять, раскрывать и уточнять те или иные лексические значения, дать возможность ребенку лучше понять функциональное предназначение языковых средств;
- формировать и расширять знания, помогать понимать окружающий мир (объяснять, отвечать на вопросы ребенка и т.п.);
- передавать семейные традиции и формировать морально-нравственные и общекультурные ценности;
- активно участвовать в определении будущего своего ребенка (особенно в выборе профессии, создании своей семьи и т.п.);
- растить гражданина, носителя общероссийских ценностей, готового активно участвовать в преобразовании общества и страны.

В целом, знание русского жестового языка позволит родителям не быть сторонними наблюдателями за жизнью своего ребенка, а стать активными участниками учебно-воспитательного, реабилитационного процессов, направленных на формирование активных жизнедеятельных граждан – инвалидов по слуху, а использование в учебно-воспитательном процессе двух языковых систем – словесной и жестовой – создаст наилучшие условия для дальнейшего успешного обучения глухих граждан



в профессиональных средних и высших учебных заведениях, где процесс обучения и освоения определенной профессии строится с участием переводчика русского жестового языка.



Язык и речь

Понятия «язык» и речь». Функции языка и речи.

Виды речи. Понятие о жестовой коммуникации глухих.

Система жестового языка. Разновидности жестовой речи.

Известно, что язык есть важнейшее средство человеческого общения. Без языка человеческое общение невозможно, а без общения не может быть и общества, а тем самым и мыслящего человека, то есть понимания человеком действительности и себя в ней. Языком обладают только люди, язык – это вторая сигнальная система, отличающая человека от животного мира и отражающая закономерности его физиологического, психического и социального развития.

Однако принято разделять понятия «язык» и «речь». Язык – достаточно сложное образование. Всякий язык имеет определенную систему значащих слов, называемую лексическим составом языка. Язык имеет определенный звуковой, или фонетический состав, свойственный только конкретному языку, а также определенную систему различных форм слов и словосочетаний, составляющих грамматику языка. Самостоятельный языковой знак – слово, поэтому основное предназначение языка и заключается в том, что он обеспечивает закрепление за каждым словом соответствующего значения. В отличие от языка речь – это язык в действии, т.е. это – сам процесс словесного общения посредством языка, это сугубо человеческая функция, связанная с учебной, трудовой деятельностью, с общением членов коллектива между собой, координацией совместных усилий и т.п. Для того чтобы говорить и понимать чужую речь, необходимо знать язык и уметь им



пользоваться. Посредством языка люди, общаясь друг с другом, обмениваются мыслями, информацией, понимают друг друга.

Язык по своей природе полифункционален и выполняет несколько функций, а именно:

- а) коммуникативную (т.к. служит средством общения людей);
- б) познавательную, связанную с мыслительной, интеллектуальной деятельностью человека (восприятие, память, мышление, воображение);
- в) аккумулятивную, помогающую сохранять и передавать информацию (например, в памятниках письменности (летописях, мемуарах, документах, газетах, художественной, научной литературе и т.п.), в устном народном творчестве;
- г) номинативную (называние предмета или явления словом).

Речь имеет три функции:

- а) сигнификативную (обозначения), когда взаимопонимание в процессе общения основано на единстве обозначения предметов и явлений говорящим и воспринимающим;
- б) обобщения (где, слово обозначает не только отдельный, данный предмет, но и целую группу сходных предметов и всегда является носителем их существенных признаков);
- в) коммуникации (эта функция связана с передачей информации, отношений, эмоций, чувств).

Вместе с тем, в речевой деятельности мы используем два основных вида речи: устную и письменную. Устная речь протекает в форме диалога (разговора) или монолога, а письменная речь передает звуковой состав слова, т.е. знаки письменной речи.

Общение как речевой акт происходит двусторонне: один говорит, другой – слушает с помощью слухового восприятия, что составляет неразрывное единство, обуславливающее взаимопонимание. Но как быть, если человек не слышит, если ребенок родился с нарушенной



слуховой функцией или утратил ее в раннем возрасте? Ведь при разговоре, чтобы общение состоялось, собеседникам нужен канал связи: органы речи и слуха. Слуховой анализатор играет исключительно важную роль в развитии речи. И если глухота (как первичный дефект) наступила до овладения речью, то, как следствие, наступает недоразвитие или нарушение речи (как вторичный дефект ребенка).

С раннего детства словесная речь слышащего ребенка формируется и развивается на слуховой основе под влиянием окружающей среды. Маленького ребенка никто специально не учит говорить: его речь формируется по подражанию. Ребенок слышит речь и, повторяя ее раз за разом, закрепляет навыки говорения той речевой среды, в которой он растет и воспитывается. Постепенно его речь становится более четкой и правильной.

У ребенка, лишённого слуха, такой возможности нет, поэтому его речь самостоятельно развиваться не может. И тогда необходимо обучение речи в специально созданных условиях – в коррекционных детских садах и школах для глухих и слабослышащих детей, где в учебно-воспитательном процессе применяются современные методы и приемы сурдопедагогической науки. Кроме того, у слышащего ребенка процесс формирования и развития мышления осуществляется на основе слова, у глухого оно происходит на основе ощущений, восприятий и представлений окружающего мира. Естественная потребность глухих в общении с окружающими его людьми привели к появлению другого средства общения – жестовой речи, представляющей собой систему ручных знаков. Если для слышащего слово является мощным орудием для воплощения мысли, то для глухого выражение мысли происходит посредством жеста, выступающего в качестве эквивалента слова, его значения, понятия.



Ручные жесты являются образным отражением предметов или явлений внешнего мира. Неслышащий ребенок, попадая в среду глухих, узнает новые жесты и их значение, поэтому жестовая речь для него становится средством общения, обмена мыслями, информацией и понимания. И в этом случае жестовый язык (жестовая речь) также выполняет определенные функции языка: во-первых, выступает как средство общения, во-вторых, – как орудие мышления, воплощение мысли. «Говорить руками – это в известной мере буквально думать руками...» (В.З. Базоев, В.А. Паленный, 2002).

Таким образом, жестовая речь глухих является своеобразной компенсацией отсутствия слуха и восприятия словесной (устной) речи, а язык слов и жестовый язык имеют одну главную функцию – быть средством общения людей.

При установлении коммуникации глухие люди используют две, совершенно различные системы общения – дактилологию (дактильную речь, пальцевую азбуку) и жестовый язык (жестовый знак, жестовую лексику). Главное, что их объединяет – способ передачи и восприятия информации. Неслышащий собеседник с помощью различных комбинаций пальцев и ручных жестов воспринимает информацию визуально (зрительно). Дактильная речь – это особая кинетическая система. Движения рук, положения пальцев обозначают буквы алфавитов национальных языков. Используя набор дактильных (пальцевых) знаков, говорящий следует грамматике словесного языка, а значит, дактильная речь схожа с письменной формой словесной речи и относится к вербальной (словесной) коммуникации.

Система жестового общения глухих включает две разновидности жестовой речи: *калькирующую жестовую речь* и *русский жестовый язык* (аналог разговорной жестовой речи). Калькирующая жестовая речь – это система общения, в процессе которого жесты в точности копируют и сопровождают устную речь говорящего. Жесты здесь



являются эквивалентами слов, и порядок их следования соответствует расположению слов в обычном предложении (фразе, высказывании и т.п.). Именно этот вид жестовой речи относится к вторичной знаковой системе, калькирующей (повторяющей) лингвистическую структуру словесного языка. При этом, как правило, жестовая речь сопровождается устной речью (артикуляцией слов).

Русский жестовый язык относится к своеобразной самостоятельной, уникальной лингвистической системе общения, обладающей собственной структурой и «лексическим» составом. Устная словесная речь (артикуляция) при общении на русском жестовом языке не используется.



Русская дактилология (пальцевая азбука)

Понятие о дактилологии (пальцевой азбуки).

Особенности русской дактильной азбуки.

Техника и правила дактилирования.

Значение дактилологии в процессе обучения глухих детей.

Методика обучения глухих детей в общеобразовательных школах на начальном этапе их обучения предусматривает применение дактилологии – пальцевой азбуки и дактильной речи, которая имеет сходство с письменной речью (т.к. построение предложений посредством дактилологии осуществляется по грамматическим, а не орфоэпическим законам) и является вспомогательным средством обучения. Дактилирование сопровождается устной речью, четким артикулированием.

Как было сказано выше, дактилология (дактильная речь) – особая кинетическая система. Термин *дактилология* происходит от древнегреческого *dactilos + logos* (что означает *палец + слово, учение*) или пальцевая азбука. Кроме того, пальцевую азбуку также называют ручной, поскольку при этом способе ручной коммуникации движения рук и положения пальцев обозначают не сами явления окружающего мира, а буквы алфавитов национальных языков, которые являются элементами слов (единиц письменной речи).

Существуют также понятия: *дактильный алфавит, дактильная буква, дактильный знак* или *дактилема* – это дактилируемая буква алфавита. *Дактильная речь* есть коммуникация (общение) посредством ручной азбуки, дактилологии.

Таким образом, термин *дактилология* служит для обозначения пальцевых знаков как средства общения. Каждый дактильный знак соответствует определенной единице устной и письменной речи.



Процесс общения с помощью дактилологии иногда еще называют «письмом в воздухе». В отличие от идеографического письма дактильное письмо отражает звуковую и графическую форму слова. Применение дактильной речи позволяет передать не только общий смысл сообщения, информации, но и его дословное содержание (т.е. дактилологией передать любые слова, предложения, фразы).

Переходя к изучению русской ручной азбуки и структуры дактильной буквы, необходимо подчеркнуть, что все многие русские дактильные знаки в своей основе являются изображением буквы, и конфигурация пальцев повторяет ее очертания. По составу русская дактилология – одноручная, по способу образования – копирующая, по принципу обозначения – буквенная. В русской ручной азбуке 33 дактильных знака, т.е. ровно столько, сколько букв в алфавите русского языка. Каждая дактилема (пальцевая буква) соответственно обозначает графему буквы русского языка. Это обозначение в русской дактилологии передается двумя способами: конфигурацией (положением) пальцев и движением кисти руки.

Большинство букв (их 25) изображаются только конфигурацией пальцев (т.е. положением пальцев без движения руки): А, Б, В, Г, Е, Ж, И, К, Л, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Ф, Х, Ч, Ш, Ы, Э, Ю, Я. Другие (их 8) имеют сочетание конфигурации и движения руки: Д, Е, З, Й, Ц, Щ, Ъ, Ь (см. приложение 1).

Известно, что общение на любом языке в форме устной или письменной речи требует соблюдения установленных языковых, литературных норм, затрагивающих стороны произношения (орфоэпии) и правописания (орфографии). Дактильная речь как форма словесной речи не является исключением и также имеет определенные правила дактилирования, которые необходимо соблюдать при обучении глухих и общении с ними, поскольку соблюдение изложенных правил всегда способствует хорошему



овладению технической стороной дактилирования. А это, в свою очередь, значительно влияет на успешное усвоение жестовых знаков, так как дактильный знак всегда входит в структуру жеста (Зайцева Г.Л., 2020). Особенность этого явления состоит в трансформации (видоизменении) дактильного знака в жестовый, т.е. наблюдается переход знака из одной языковой системы (языка слов) в другую (жестовый знак, жестовый язык). Поэтому овладение дактилологией должно быть доведено до автоматизма, поскольку последующее изучение жестовой лексики (жестовых знаков) строится именно на знании и соблюдении техники и правил дактилирования.

Итак, техника и правила применения дактилологии в жестовой речи.

1. Поскольку русская дактилология одноручная, то общепринято дактилировать одной рукой – правой (если привычно, можно левой рукой).

К дактилированию левой рукой прибегают в случаях использования ее как средства «оживления» дактильной речи. Смена руки, обычно неожиданная для собеседника, привлекает его внимание и делает дактильную речь как бы «звучнее», выразительнее.

2. Кисть руки должна быть обращена к собеседнику ладонью.

Здесь необходимо учитывать, что при дактилировании некоторых дактилем (Г, Л, М, П, Т) кисть руки в запястье согнута и кончики пальцев опущены книзу. Практически кисть руки при показе этих знаков наклоняется слегка, это сохраняет плавность дактилирования и ускоряет его темп.

3. Рука должна быть согнута в локтевом суставе и слегка вынесена вперед; кисть руки должна находиться на уровне плеча и держаться свободно, без напряжения, не прикрывая рот «говорящего» при дактилировании.



Такое положение руки позволяет вести дактильный разговор в течение длительного времени и дает возможность собеседнику воспринимать дактильную речь одновременно с артикуляцией.

4. Во время дактилирования рука остается неподвижной, в движении остается лишь кисть руки, передающая дактильные знаки.

Такое положение позволяет собеседнику концентрировать свое внимание на самом главном – движении пальцев, меняющих конфигурацию дактильных букв. Для ее лучшего восприятия на расстоянии (более двух метров) применяется довольно простой, но эффективный прием: говорящий может слегка, как при письме, сдвигать кисть руки в сторону, каждый дактильный знак становится отчетливым, и читающий видит ясное, плавное дактильное письмо. В этом случае, чтобы дактилирование не было зеркальным, кисть руки следует смещать влево. Но при быстром разговоре глухие люди, как правило, дактилируют, не смещая кисть вправо.

5. Дактилирование ведется плавно и слитно.

Как в устной и письменной речи, где звуки и буквы сливаются в речевой поток, так и при дактилировании каждый дактильный знак плавно переходит в другой. Как и при скорописи, когда каждая буква, сохраняя свое начертание, пишется в слове слитно с другой буквой, дактилемы следуют друг за другом в плавном движении пальцев. Слитное дактилирование обеспечивает высокий темп речи, синхронность артикуляции, меньше утомляет руку и зрение, способствует лучшему пониманию дактилируемого речевого потока.

6. Дактилирование ведется в соответствии с нормами правописания.

Использование письменной речи предполагает хорошее знание и соблюдение правил орфографии и пунктуации. В отличие от письменной речи при дактилировании соблюдается только



орфография, а пунктуация отсутствует (не соблюдается). Исключениями могут быть, например, учебные занятия: при передаче письменного текста, выполнении упражнений и т.п.

7. Дактилирование буквенных знаков должно быть точным и четким.

Как неправильное произношение или нечеткое написание букв затрудняет понимание сообщаемого, так и неточная передача (показ) дактилем ведет к смешению, искажению передаваемой информации. Это может быть связано со смешением близких по контуру дактильных букв М–Т; Ж–Ф; Л–П; И–Ю и др. Из-за нечеткости или небрежности их воспроизведения затрудняется взаимопонимание. В этом случае слова, например, *мир, жара, лень* могут быть восприняты как *тир, фара, пень*. Поэтому неточность дактилирования недопустима.

8. Дактилирование сопровождается артикуляцией.

Дактильное общение подобно устному и требует проговаривания. Оральные образы звуков воспринимаются неслышащим собеседником зрительно – по артикуляции, поэтому рот говорящего лица никогда не должен прикрываться дактилирующей рукой. В этом случае речь становится видимой, как дактильная. Поэтому передача дактильного сообщения одновременно сопровождается артикуляцией, которая способствует лучшему пониманию того, о чем идет речь (особенно когда один жест является многозначным: *зеленый, молодой, юный, незрелый*). Это повышает степень восприятия и понимания обращенной речи, облегчает общение, способствует развитию устной речи неслышащих.

9. При дактилировании между словами должны соблюдаться паузы (интервалы).

Слитность дактилирования не отменяет членения сообщения на большие или небольшие смысловые части. В дактильной речи, как



и в устной, такое разделение обозначается паузой. Короткие перерывы в диктировании делаются между самостоятельными значимыми единицами речи – словами (а также сегментами и фразами). Пауза между словами имеет разделительную функцию, в то время как остановки диктирования между сегментами важны для усвоения логической связи слов и между фразами для лучшего понимания передаваемого сообщения. Обычно при диктировании паузы между словами соответствуют артикуляционным.

10. В конце фразы делается пауза (остановка).

Остановки при диктировании обусловлены двумя факторами:

1) физиологическим, требующим определенного ритма речевого дыхания при проговаривании сообщения и периодического расслабления мышц рук;

2) семасиологическим, имея в виду, что от правильности членения речевого потока зависит уровень понимания сообщения.

В каких ситуациях целесообразно применение дактилологии?

Как было сказано выше, главной смысловой, понятийной единицей жестового языка является жест. Однако в процессе общения с глухими на жестовом языке возникают ситуации, когда без применения дактилологии не обойтись. Рассмотрим эти ситуации, обуславливающие включение дактилологии в процессе общения и в некоторых ситуациях обучения ребенка с нарушением слуха:

1. Аббревиатура (ООН, ВОГ, ВОИ, РЖД и мн.др).
2. Сокращенные (условные) обозначения (см., кг., км., коп., шт., (сантиметр, килограмм, километр, копейка, штука и мн.др.).
3. При отсутствии жестового знака на определенное слово (например, *кибернетика*).
4. Иностранные слова.
5. Профессиональные термины, трудные для их понимания.



6. Применение смешанного жеста, когда при передаче определенного слова используются жест + дактилемы или дактилемы + жест, особенно при передаче конкретной части речи. Например: засуха = з-а + сухо (дактилемы + жест). Или Дом – жест (существительное); но домашнее (задание) = дом + е-е (жест + дактилемы, прилагательное).

Как правило, дактилирование сочетается с устной и жестовой речью. Роль дактильной речи как вспомогательного средства в обучении и воспитании глухих дошкольников и школьников определена принятыми в настоящее время системами обучения.

В чем заключается роль (значение) дактилологии в процессе обучения глухого ребенка?

1. Ребенок легко воспринимает дактильную речь, поскольку видит каждый элемент слова.

2. Ребенок сопоставляет свою речь со словом и контролирует ее самостоятельно.

3. При дактилировании формируются пальцевые кинестезии (мышечное чувство руки), благодаря которым структура слова запоминается быстрее и прочнее.

4. Между пальцевыми движениями и артикуляцией речевого аппарата устанавливаются прочные нейродинамические связи, с помощью чего речь становится опорой для устной речи.

5. Дактильная речь помогает овладевать членораздельной речью, ее грамматическим строем, словарным запасом.

6. На ранних этапах эта форма речи обеспечивает развитие словесной речи.



Русский жестовый язык

Почему глухие «говорят» руками и общаются на жестовом языке.

Структура жеста.

Разновидности жестовой речи.

Роль и значение жестового языка в учебно-воспитательном процессе.

Ранее говорилось, что нарушение устного общения по причине отсутствия слуха у глухих детей компенсируется ручной коммуникацией, которая для них «неизмеримо легче» и «составляет его естественный язык...», «...задача сводится к тому, чтобы нарушение социальной связи с жизнью было налажено каким-то другим путем» (Л.С. Выготский, 1995). Так как жестовый язык является первичным языком глухого ребенка на ранних этапах его развития (особенно, если глухой ребенок воспитывается в семье глухих родителей, где общение формируется именно на жестовом языке), то включение жестового языка в процесс общения и воспитания (а иногда и обучения) глухих детей становится целесообразным, поскольку способствует познанию окружающего мира и взаимодействию с ним.

В систему жестового языка входят две разновидности жестовой речи: *дактилология* (об этом речь шла выше) и *жест* (*жестовая лексика*). Вместе с тем, в зависимости от состояния слуха и уровня развития речи глухие люди используют две совершенно разные формы жестовой речи: *калькирующий жестовый язык* (КЖЯ) и русский (ранее – *разговорный*) *жестовый язык* (РЖЯ).

Исследователями жестового языка установлено, что жест не анархичен, что его структура содержит три главных компонента, из которых (как и слово из фонем) формируется каждый жест, а именно:



конфигурация рук(и), положение рук(и) в пространстве и движение (направление) рук(и).

Компонент *конфигурация* характеризуется в одноручных жестах положением пальцев и кисти руки (обычно правой), в двуручных жестах – положением пальцев и кисти каждой руки и взаимным расположением обеих рук. Проще говоря, понимание конфигурации руки связано с положением пальцев, напоминающих определенную дактилему (дактильную букву).

Компонент *местоположение руки* указывает, где конкретно должна находиться рука: на уровне лица, головы, шеи, груди, справа, слева и т.д.

Компонент *движение руки* характеризуется местом исполнения жеста, направлением и качеством движения.

Для того чтобы жест и его структура были понятны, рассмотрим примеры передачи жестами словесных значений *отец и мать*. В структуре этих жестов мы увидим одну и ту же дактилему «В» – конфигурацию; оба жеста исполняются около лица, т.е. два компонента одинаковы. А вот третий компонент, связанный с движением руки, имеет отличия. При передаче жеста *отец* рука движется сверху вниз (т.е. от лба к подбородку), а при воспроизведении жеста *мать* рука движется справа налево (т.е. рука плавно переносится с правой щеки на левую). Отсюда видно, что изменение характеристик структуры жеста (одного, двух и более компонентов) ведет к изменению лексического значения жеста. Это позволяет дифференцировать слова с различным лексико-семантическим значением (бал – зал – мал) и передавать грамматическую информацию (например, слова *дерево* и *деревья*, т.е. в значении единственного и множественного числа).

Кроме трех основных компонентов жеста применяется скорость движений рук и количество повторений (движений) жеста (например,



при передаче значений *ветерок – ветер – ураган* и т.п.), а также немануальный компонент: мимика лица, позы, телодвижения и т.п. (т.е. сопровождение жестовой речи эмоционально-чувственной стороной речи).

Калькирующая жестовая речь, как было сказано выше, является второй знаковой системой, где слова следуют в том порядке, как и в словесном высказывании. Отличие заключается лишь в том, что человек, использующий этот вид речи, одновременно жестикулирует и сопровождает свою речь проговариванием (артикуляцией). Как правило, ее используют люди с более сохранным слухом и речью, хорошо владеющие русским языком (письменным или устным) – глухие, слабослышащие, позднооглохшие, кохлеарно имплантированные, слепоглухие. И здесь важно подчеркнуть, что с целью развития словесной речи целесообразно включение в процесс обучения именно калькирующей жестовой речи (КЖР), а не русского (разговорного) жестового языка (РЖЯ). При обучении глухих детей калькирующая жестовая речь играет вспомогательную роль, поскольку она дополняет, раскрывает и уточняет те или иные лексические значения, дает возможность лучше понять функциональное предназначение языковых средств. А умелое использование в учебно-образовательном и воспитательном процессе словесной и калькирующей жестовой речи в индивидуальных случаях может способствовать лучшему пониманию и усвоению двух сосуществующих параллельно речевых систем, лучшему усвоению обучающимися своего национального русского языка и освоению школьной учебной программы, а в целом – получению качественного образования, которое базируется, прежде всего, на хорошем знании и понимании родного (русского) языка, на котором ведется обучение.

Разговорной жестовой речью, имеющей отличительную структуру жеста, пользуются глухие, недостаточно владеющие



русским языком. При общении на жестовом языке у них, как правило, артикуляция отсутствует.

Как было сказано выше, особенности КЖР заключаются в том, что с его помощью возможна правильная передача многозначных выражений, фразеологических оборотов, которые, к сожалению, трудны для понимания глухих школьников, особенно для понимания переносных значений слов. Это связано с тем, что если слово обобщает, то жест – всегда конкретизирует. Например, при передаче одного и того же слова *летит* в приведенных ниже словосочетаниях жест всегда будет разный, поскольку с его помощью передается правильное смысловое содержание слова: самолет *летит* (жест – *летит, в воздухе*); птица *летит* (жест – *летит, машет крыльями*); время *летит* (жест – *быстро проходит*); поезд *летит* (жест – *быстро едет, движется*); снег *летит* (жест – *падает*) и мн.др.

Или: в семье родился ребенок (прямое значение, жест – *родился*); родилась хорошая идея (переносное значение, жест – *появилась, возникла*); в лесу родилась елочка (переносное значение, жест – *выросла,*); из камней рождаются украшения (переносное значение, жест – *изготавливаются*).

Или: слово *мир* (жест – *земной шар*); *мир* (жест – *дружба*); в семье мир да лад (жест – *спокойствие, все хорошо*).

Или: *моя хата с краю* (жесты – *безразличие; меня это не касается*); *а воз и ныне там* (жесты – *по-прежнему, как было*); *шаром покати* (жест – *пусто*) и мн.др.

Особенность жеста заключается еще и в том, что при передаче переносных значений произносится и артикулируется слово-оригинал, а жестом передается соответствующее смысловому содержанию слово. Например, при передаче словосочетания *родилась мысль* произносится и артикулируется слово *родилась*, а жестом передается *возникла (мысль)*. Таким образом, становится понятно, что речь идет



о переносном значении слова. Именно здесь и происходит взаимодействие двух языков: слово и соответствующий ему жест. Как правило, глухие (и дети, и взрослые), зная один жест, используют его в разных предложных конструкциях. Например, при передаче словосочетания *стоимость товара* они используют только один жест в значении *стоит*, применяемый в значении состояния человека: *человек стоит на месте; человек стоит на остановке*), не осознавая (или не понимая) того, что в данном случае это словесное значение должно передаваться жестом *цена* (т.е. *цена товара*).

С учетом того, что жестовый словарь по сравнению с миром слов гораздо меньше, и многие жесты на определенные слова отсутствуют, на помощь приходят синонимы – слова, близкие по смыслу. Например, при отсутствии жеста на слово *дефолт*, это значение передается жестом *кризис, упадок*. То же самое относится и к изучению синонимом и эпитетов, предлогов и других языковых элементов, которые вызывают трудности их понимания глухими детьми. При передаче эпитетов, ярких образных выражений также используются синонимичные жесты. Например, у нее васильковые глаза (жест – *синие*); железный характер (жест – *сильный, волевой*).

При изучении предлогов, для правильного понимания их роли в предложении, особенно синонимичных предлогов, способствует калькирующая жестовая речь (КЖР). И это наглядно подтверждается приведенными примерами, где предлог заменяется целым словом, например:

Я за тебя все сделаю (передача на жестовом языке – *Я вместо тебя все сделаю*).

Они сражались за Родину – Они сражались, защищая Родину.

За дождями наступила жара – После дождей наступила жара.

Сын ушел с друзьями – Сын ушел вместе с друзьями.

Он ростом с меня – Он ростом как (одинаково) я.



Ребенок всегда при матери – Ребенок всегда вместе (рядом) с матерью.

Это случилось при Петре Первом – Это случилось во времена Петра Первого.

Отряд в сто человек – Отряд в количестве (численностью) ста человек.

Положить в шкаф – Положить внутри шкафа и т.д.

С помощью КЖР можно объяснять и указывать на различие языковых средств и частей речи, когда одно и то же слово необходимо различать по его функциональному предназначению в предложении. Например: Течение (сущ.) реки было спокойное. Но – Это надо сделать в течение (обстоятельство) недели.

Ученики прощались со школой, благодаря (деепричастие) учителей. И – Благодаря (предлог) техническим средствам реабилитации глухие могут слышать.

И здесь, на наш взгляд, существует проблема, заключающаяся в том, что глухие, общаясь на жестовом языке, в действительности не знают свой родной (жестовый) язык как самостоятельную языковую систему.

Обучение детей жестовой речи можно вести двумя путями:

- 1) по тематическим блокам, когда жесты изучаются по определенной теме (например, по теме *семья*);
- 2) по конфигурации жестов (например, учим жесты в конфигурации «В»: *мама, папа, книга, дом* и т.д.).

Обучение детей жестам лучше начинать в игре. Сначала ребенку показывается полностью жест, затем объясняются положение пальцев в определенной дактилеме (конфигурация жеста), место положения и движения (направления) руки, и ребенок повторяет жест. Помогаем «поставить» ручку, если у него не получается сразу повторить жест правильно, повторяем несколько раз. Жест повторяется несколько раз



вместе с наставником (родителем, учителем), а затем ребенок повторяет и неоднократно показывает его самостоятельно. Вместе с тем, для лучшего запоминания жеста одновременно объясняется его образ (предмета, действия и т.п.). Например, жест «дом» напоминает образ крыши, жест «кровать» показывает образ предмета мебели, жест «земной шар (мир)» указывает на круглую форму и движение по кругу и т.д.

После изучения и закрепления жестовой лексики по конкретному тематическому блоку (например, по теме «Дом, быт») начинается работа со словосочетаниями (например, мой дом; новый дом; высокий дом; дом родителей и т.д.). По мере накопления знаний и расширения запаса жестовой лексики начинается переход к работе с предложениями, короткими диалогами с наставником, с одноклассниками, короткими монологами и рассказами (например, рассказать, чем обучающийся занимался в выходные дни). Далее речевой материал усложняется и расширяется. С детьми можно обсуждать и передавать жестами прочитанные тексты (сказки, рассказы, стихи, главы учебников и т.п.).

Если ребенок «отзеркаливает» жест, воспринимая его «с другой» стороны (например, жест *работать* ребенок может повторить правой рукой – правильно – но в противоположном месте положения жеста – с правой стороны груди), то наставник встает с ребенком рядом и показывает жест. При этом ребенок находится в том же положении, что и взрослый, и ему легче воспринять жест правильно. Можно использовать зеркало.



Литература

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 N 273-ФЗ [Электронный ресурс]. URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/
2. Андреева Е.Л., Отдельнова Н.С. [Текст] Использование вербальных и невербальных средств коммуникации в обучении детей с нарушением слуха: Методическое пособие для родителей. – М.: ФГБНУ ИКП РАО, 2022. URL: https://ikp-rao.ru/wp-content/uploads/2023/02/Ispolzovanie-verbalnyh-i-neverbalnyh-sredstv-kommunikacii-v-obuchenii-detej-s-narusheniyami-sluha_metodicheskoe-posobie-dlya-specialistov.pdf
3. Базоев В.З., Паленный В.А. Человек из мира тишины [Текст] – М.: ИКЦ Академкнига, 2002. – 815 с.
4. Билингвизм: роль жестового языка в языковом и когнитивном развитии детей с нарушенным слухом: сб. статей [Текст] / под ред. А.А. Маллабиу и З.А. Бойцевой; пер. с англ. И.А. Чистович. – СПб.: Реноме, 2017. – 176 с.
5. Выготский Л.С. Проблемы дефектологии [Текст] – М.: Просвещение, 1995. – 524 с.
6. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология: учеб. для студ. высш. учеб. заведений [Текст] – М.: Владос, 2020. – 192 с.
7. Зайцева Г.Л. Современные научные подходы к образованию детей с недостатками слуха: основная идея и перспективы [Текст] // Дефектология. – 1992. – № 4. – С. 52-70.
8. Комарова А.А. Сообщество глухих и жестовый язык [Текст] – М., 2022. – 304 с.
9. Гейльман И.Ф. Дактилология [Текст] – Л.: ЛВЦ ВОГ, 1981. – 88 с.
10. Гейльман И.Ф. Словарь жестового языка. Том 1. [Текст] – СПб: СРП «Павел» ВОГ, 2004. – 368 с.
11. Гейльман И.Ф. Словарь жестового языка. Том 2. [Текст] – СПб: СРП «Павел» ВОГ, 2004. – 424 с.



12. И.Ф. Гейльман. Ручная азбука и речевые жесты глухонемых. Всесоюзное кооперативное издательство [Текст] – М.: КОИЗ, 1957. – 596 с.
13. Геранкина А.Г. Практикум по дактильной речи [Текст] – М.: Просвещение, 1972. – 63 с.
14. Жадан Л.С. Совершенствование методов преподавания русского языка глухим школьникам с использованием средств русского жестового языка [Текст] // Специальное образование. – 2021. – № 2. URL: <https://specobr.ru/archive/2021/2/sovershenstvovanie-metodov-prepodavaniya-russkogo-yazyka-glukhim-shkolnikam-s-ispolzovaniem-sredstv-russkogo-zhestovogo-yazyka>
15. Методика преподавания русского языка в школе глухих: Уч. для студ. пед. высш. учеб.заведений [Текст] / под ред. Л.М. Быковой. – М.: ВЛАДОС, 2002. – 400 с.
16. Сурдопедагогика: учебник для студ. высш. пед. уч. заведений [Текст] / под ред. Е.Г. Речицкой. – М: ВЛАДОС, 2004. – 655 с.



Гимнастика для рук

Известно, что двигательные функции (двигательная моторика) очень важны в жизнедеятельности каждого человека. Все мы на начальном этапе жизни учимся ходить, говорить, затем – писать, выполнять необходимые действия. Двигательная моторика рук также важна в любой сфере деятельности, особенно во взаимодействии и общении с глухими (неслышащими) гражданами, поскольку руки здесь являются главным «инструментом» в воспроизведении жестовой речи. Двигательная развитость пальцев и кистей рук способствует выработке автоматизации, точности и скорости движений при дактилировании и жестикулировании.

Каждое занятие, связанное с изучением жестового языка, рекомендуется начинать с разминки рук: потирания ладоней либо разогревания их с помощью игольчатого шарика (су-джок), эффективно воздействующего на ладони и пальцы (можно воспользоваться и грецким орехом). При этом сразу же ощущается их покраснение и потепление как результат прилива крови к рукам. Кисти рук, особенно ладони, становятся заметно мягкими и более подвижными. Далее можно приступать к гимнастике рук, кистей, пальцев. Завершение гимнастики сопровождается непродолжительным успокоительным массажем и легким встряхиванием рук. Кроме того, гимнастика для рук будет способствовать поддержанию хорошего тонуса, поскольку на пальцах и ладонях имеются «активные точки», массаж которых положительно сказывается на общем самочувствии, улучшении работы мозга, двигательной функции рук. При этом необходимо учитывать, что:



а) разминка, гимнастика и массаж рук на начальном этапе занятий не должны превышать 1–2 мин. Постепенно нагрузку можно увеличить до 3–5 мин.;

б) на начальном этапе руки быстро устают и поэтому нуждаются в отдыхе;

в) каждое упражнение повторяется несколько раз;

г) после каждого упражнения необходимо расслаблять руки (потрясти кистями рук).

Естественно, первое время с непривычки руки (кисти, пальцы рук, предплечье, плечи) будут уставать и даже появляться боли от напряжения мышц, но постепенно эти неприятные симптомы будут исчезать, а руки будут становиться все более «беглыми», «послушными» и пластичными.



**Упражнения для закрепления и
освоения дактилологии и жестовой лексики**

А) Дактилология:

1. Подобрать и продактилировать слова на начальную букву. Например, на букву «С»: *слово, солнце, сестра, стол* и мн.др.

2. Продактилировать любое слово (например, *мяч, стул, книга* и др.), а затем на последнюю букву продактилировать новое слово. Например: *мяч – чисто – окно* и т.д.

3. Подобрать и продактилировать слово на слово «круглый». Например: *стол, сковорода, тарелка, солнце, часы* и т.п.

4. Можно также усложнить задание: попросить ребенка показать в квартире (комнате) предметы круглой (квадратной, иной) формы и продактилировать их название.

Б) Жестовая лексика:

1. Подобрать и показать жесты, в структуре которых рука находится в дактилеме «В». Например, жесты в значении: *мама, папа, привет, тяжело, рыба* и мн.др. Или жесты в дактилеме «С» (*группа, вагон, образование* и мн. др.).

2. Подобрать и показать жесты на последнюю дактилему определенного слова. Например, на слово «стол» (в жестовом знаке пальцы руки будут сложены в дактилеме «Ы» и слово имеет окончание на букву «Л»). Следовательно, необходимо подобрать жест в дактилеме «Л». Это будут, например, жесты: *стоять, литература, вишня* и мн. др.



3. Показать жесты, имеющие более одного или несколько вариантов жестового знака на определенное слово. Например, на слова «Кошка», «Зима», «Кушать», «Чай» и др.

4. Можно включить диалог с ребенком, например, попросить его рассказать на жестовом языке о своей семье по фотографии (или рассказ по картинке, рисунку, короткому мультфильму и т.п.).

Например, мама (папа) спрашивает и показывает на фотографии члена семьи: это кто?

Ребенок: это – мама, ее зовут...

Мама: А это кто?

Ребенок: Это – папа, его зовут...

Мама: А это – кто?

Ребенок: Это – сестра, ее зовут... (бабушка, дедушка и т.д.).

Мама: А ты помнишь, сколько тебе лет на фотографии? А сколько тебе лет сейчас?

Мама: Что ты делаешь сейчас?

Ребенок: Я учусь в школе.

Мама: Я и папа работаем (кем, где). Мы живем все вместе. Как ты думаешь, у нас хорошая (дружная) семья? И т.п.

В) Игры:

1. «Предмет – ассоциация»

Ребенку показывается какой-либо предмет и предлагается назвать слова-ассоциации после показа (или названия) этого предмета. Например, варианты: *карандаш – художник, картина, рисунок (рисовать), пейзаж* и т.п.

2. «Цвет – ассоциация»

Ребенку показывается (или называется) какой-либо цвет, на который нужно вспомнить и назвать предметы, имеющие этот цвет. Например, варианты:



красный – *помидор, ягода, кровь, мухомор, пожарная машина, светофор* и т.д.;

белый – *бумага, мебель, снег, сумка, батон* и т.д.

3. «Мудрый ворон»

Необходимо назвать слова, в которых встречается слог «кар». Например, *макароны, картина, каравай, пекарня, картон, карабин, карбонат* и т.д.

Или на слог «кос»: *коса, космонавт, косметика, сенокосилка* и т.д.

4. «Цифры в сказках»

Задача игроков – вспомнить и назвать сказки, в названиях которых встречаются цифры. Варианты: *«Три поросенка», «Белоснежка и семь гномов», «Волк и семеро козлят», «Три медведя», «Сказка о мертвой царевне и семи богатырях»* и т.д.

5. «Рифмы»

Называем любое слово, например, «конфета». Участники игры называют слова, имеющие рифмы с данным словом. Например, варианты: *газета – галета, планета, ракета, комета* и т.д.

Или: *сумка – рука, мука, лодка, походка, находка* и т.д.

Примечание: важно следить, чтобы ребенок при дактилировании слов или показе жестов одновременно проговаривал эти слова, обращая внимание на четкую артикуляцию и правильное ударение в произносимых словах. Поскольку здесь происходит взаимодействие и взаимовлияние различных форм речи: словесной, дактильной и жестовой, где ведущей формой языка является устная речь.



Русская дактильная азбука

А



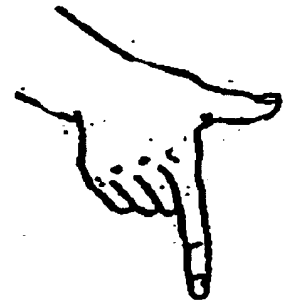
Б



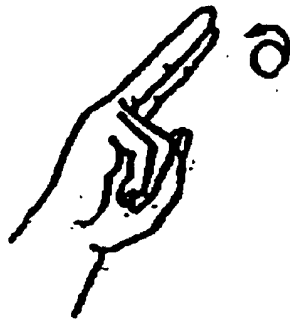
В



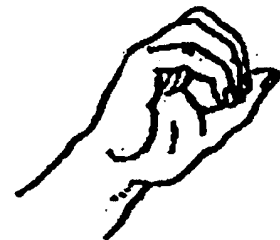
Г



Д



Е



Ж



З





И



Й



К



Л



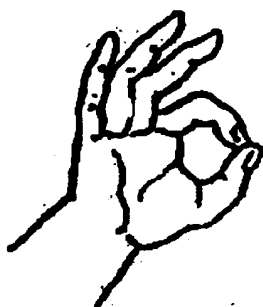
М



Н



О



П





Р



С



Т



У



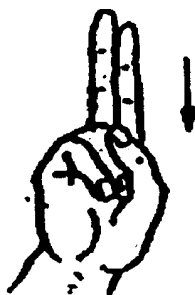
Ф



Х



Ц



Ч





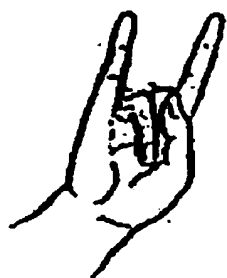
Ш



Щ



Ы



Ь



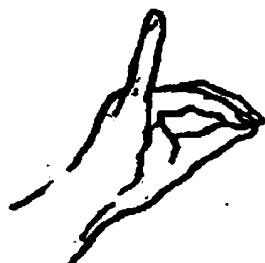
Ъ



Э



Ю



Я





Тематический жестовый словарь

Тема 1. Местоимения

Лексический минимум

я, ты, он, она, они, мы, мой, наш, ваш

я	ты	он, она
они	мы	мой
наш	ваш	



Тема 2. Вопросительные слова

Лексический минимум

кто, что, как, где, куда, когда, почему, какой

кто	что	как
где	куда	когда
почему	какой	



Тема 3. Время

Лексический минимум

время, час, минута, секунда. утро, день, вечер, ночь.

рано, раньше, вчера, сегодня, сейчас, завтра, потом, скоро.

долго, медленно, поздно, давно, недавно, всегда, никогда, каждый.

начало, конец, следующий, прошедший, настоящее, будущее, быть.

время	час	минута
секунда	утро	день
вечер	ночь	рано



раньше	вчера	сегодня
сейчас	завтра	ПОТОМ
скоро	ДОЛГО	медленно
ПОЗДНО	давно	недавно



всегда	никогда	каждый
начало	конец	следующий
прошедший	настоящее	будущее
быть	быстро	медленно










Тема 4. Календарь

Лексический минимум:

неделя, понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота, воскресенье, выходной;

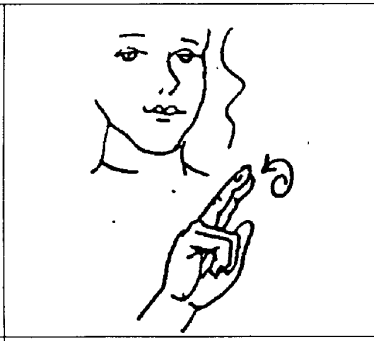
год, месяц, январь, февраль, март, апрель, май, июнь, июль, август, сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь;

		
неделя	понедельник	вторник
		
среда	четверг	пятница
		
суббота	воскресенье	выходной



ГОД	МЕСЯЦ	январь
февраль	март	апрель
май	июнь	июль
август	сентябрь	октябрь



	
ноябрь	декабрь

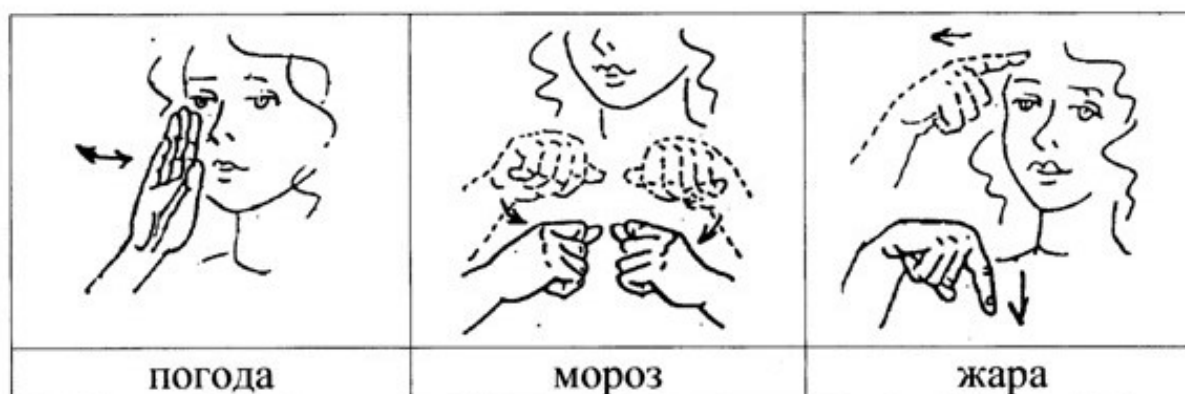
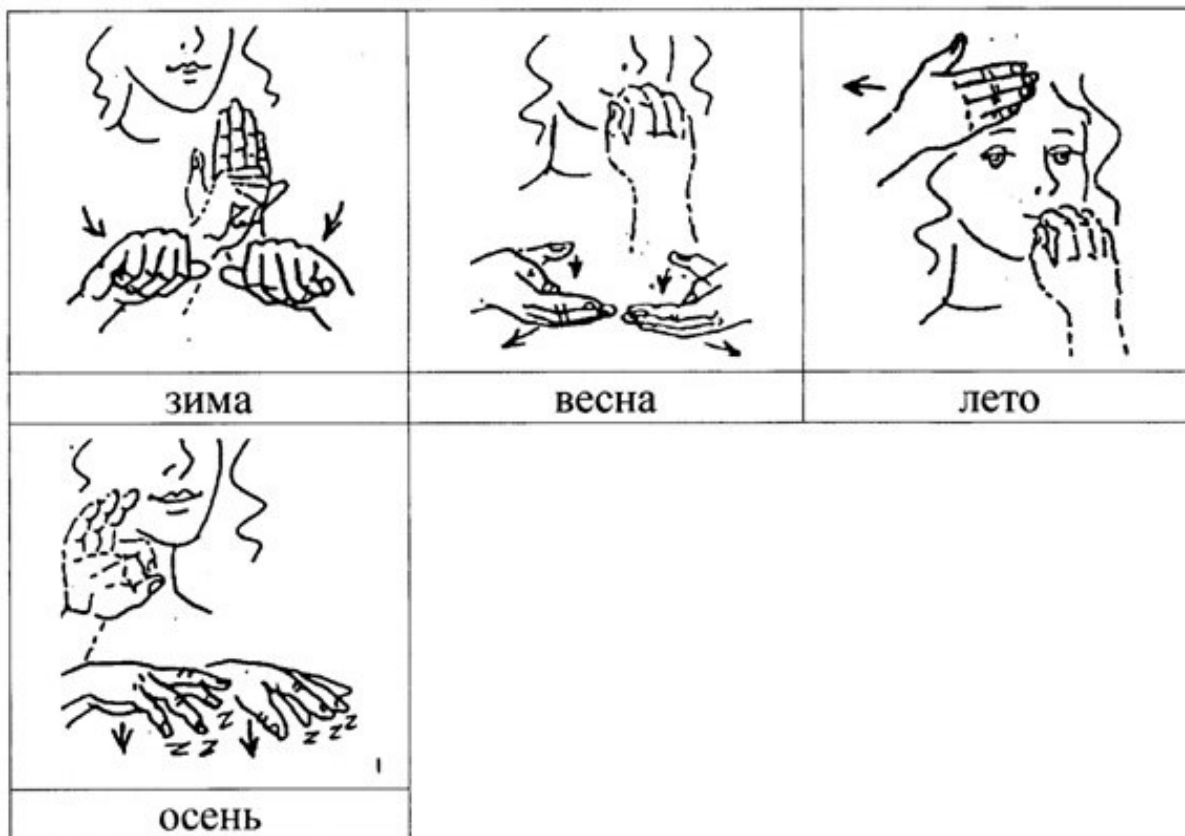


Тема 5. Времена года, явления природы

Лексический минимум:

зима, весна, лето, осень;

погода, мороз, жара, тепло, холодно, солнце, дождь, снег, ветер.














ТЕПЛО	ХОЛОДНО	СОЛНЦЕ
ДОЖДЬ	СНЕГ	ВЕТЕР




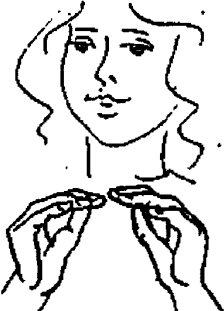

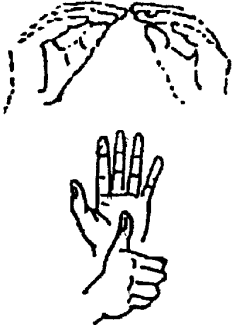








Тема 6. Числа, счет, математика, действие

Лексический минимум

ноль, один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять,
одиннадцать, шестнадцать, двадцать, шестьдесят, шестьсот, тысяча, миллион,
миллиард, первый, второй
считать, всего, ничего, сложить, отнять, умножить, разделить, сколько, все, много,
мало, меньше, больше, половина, дроби, проценты, вопрос, ответ.

		
ноль	один	два
		
три	четыре	пять
		
шесть	семь	восемь



		
девять	десять	одиннадцать
		
шестнадцать	двадцать	шестьдесят
		
сто	шестьсот	тысяча
		
миллион,	миллиард	первый



первый	второй

считать	сложить	отнять
умножить	разделить	всего
дроби	проценты	



СКОЛЬКО	МНОГО	МАЛО
БОЛЬШЕ	МЕНЬШЕ	ПОЛОВИНА
ВСЕ	НИЧЕГО	ВОПРОС
ОТВЕТ		



Тема 7. Семья

Лексический минимум

человек, люди, мужчина, женщина, отец, мать, муж, жена, мальчик, девочка, дети, ребенок, сын, дочь, брат, сестра, дедушка, бабушка, внук, внучка.

большой, маленький, старший, младший.

любить, хотеть, гулять, идти, стоять, лежать, сидеть

человек	люди	мужчина
женщина	отец	мать
муж	жена	мальчик



Тема 8. Дом (интерьер)






Лексический минимум

дом, квартира, комната, кухня, туалет, ванная, душ.



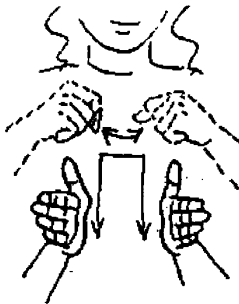

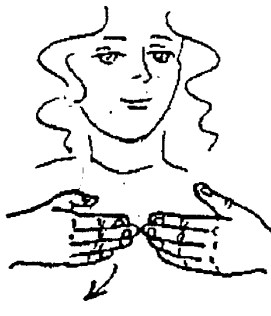


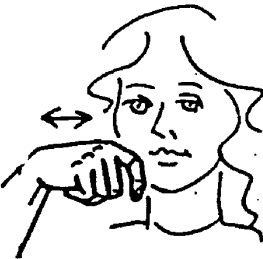

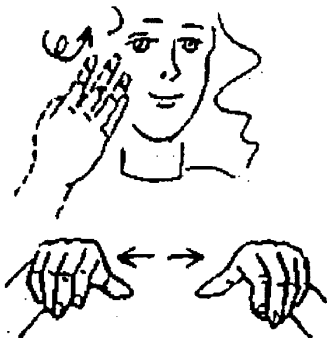


кровать, стол, стул, шкаф, холодильник, окно, дверь, ключ.

зеркало, щетка, мыло, полотенце, подушка, одеяло.








открыть, закрыть, дать, взять (брать), новый, старый.

		
дом	квартира	комната
		
кухня	туалет	ванная
		
душ	кровать	стол



		
стул	шкаф	ХОЛОДИЛЬНИК
		
ОКНО	дверь	КЛЮЧ
		
зеркало	щетка	МЫЛО
		
полотенце	подушка	одеяло



		
открыть	закрыть	дать
		
взять (брать)	новый	старый
		
лучший		




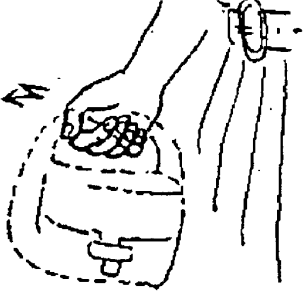
Тема 9. Одежда, обувь, головные уборы

Лексический минимум

пальто, платье, рубашка, юбка, брюки, носки, туфли, перчатки, шляпа, зонтик, сумка.

пальто	платье	рубашка
юбка	брюки	носки
туфли	перчатки	шляпа



	
ЗОНТИК	сумка